

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 64 (2002)  
**Heft:** 2  
  
**Rubrik:** ASETA

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Cours de conduite G40

Après avoir réussi le permis de la catégorie F/G et suivi avec succès le cours de conduite G40, les jeunes dès 14 ans sont autorisés à conduire des tracteurs agricoles et des véhicules exceptionnels roulant à 40 km/h au maximum. Ce cours est reconnu par l'Office fédéral des routes. Il coûte CHF 490.– et le Fonds de sécurité routière risonne CHF 100.– à la fin du cours.

Après avoir suivi les 20 leçons du cours G40, les participants sont à même de

- maîtriser la base théorique et pratique pour conduire un véhicule agricole, équipé d'un outil porté ou d'une remorque
- connaître les prescriptions routières propres aux véhicules agricoles
- savoir comment manœuvrer un tracteur avec ou sans attelage
- évaluer l'accélération et la distance de freinage afin de reconnaître les dangers éventuels
- conduire un véhicule agricole en pleine conscience de leurs responsabilités

- anticiper les situations pour réagir correctement.

Déroulement du cours: le premier jour, les participants viennent avec leur tracteur (à 30 ou à 40 km/h); le deuxième, avec un tracteur et une remorque. La convocation les autorise à se rendre sur les lieux du cours avec un tracteur circulant à 40 km/h. Les sites d'exercices (voir ci-contre), sont répartis dans toute la Suisse. Ils ont été soigneusement choisis et reconnus par l'ASETA. Les exercices proposés par des moniteurs particulièrement bien formés contribuent à une excellente instruction. Cours de conduite G40 voir [www.agrartechnik.ch](http://www.agrartechnik.ch).

**Conditions de participation:** La confirmation et la facture seront envoyées deux semaines, avant le premier jour du cours. Pour une annulation intervenant après ces deux semaines, il sera facturé un montant de CHF 60.– pour les frais administratifs. En cas d'absence, l'ASETA facture la totalité du cours.



Donné par groupe de cinq participants au maximum, le cours G40 a vu défiler déjà plus de 500 jeunes.

## LIEUX ET DATES 2002

<b>Aarberg BE:</b>	14+19.3; 11+16.4; 25+30.7; 8+13.8; 29.8+3.9; 12+17.9
<b>Alpnach OW:</b>	23+28.5; 22+27.8
<b>Bulle FR:</b>	18+23.4; 17+22.10
<b>Carouge GE:</b>	sur demande
<b>Claro TI:</b>	25+30.4; 7+12.11
<b>Corcelles-p.-P. VD:</b>	13+18.6
<b>Courtételle JU:</b>	23+28.5
<b>Kanton SO:</b>	4+9.7; 24+29.10
<b>Frauenfeld TG:</b>	21+26.2; 28.3+2.4; 25+30.4; 23+28.5; 11+16.7; 22+27.8; 19+24.9
<b>Gossau ZH:</b>	11+16.4; 6+11.6; 26.9+1.10; 17+22.10; 7+12.11
<b>Ilanz GR:</b>	20+25.6; 5+10.9
<b>La Sarraz VD:</b>	28.3+2.4; 15+20.8; 26.9+1.10
<b>Landquart GR:</b>	2+7.5; 18+23.7; 12+17.9; 24+29.10
<b>Lyssach BE:</b>	7+12.3; 28.3+2.4; 2+7.5; 6+11.6; 26.9+1.10
<b>Marthalen ZH:</b>	18+23.4; 25+30.7; 5+10.9
<b>Mettmenstetten ZH:</b>	21+26.3; 20+28.6; 15+20.8; 3+8.10; 31.10+5.11
<b>Pfäffikon SZ:</b>	13+18.6; 8+13.8
<b>Riniken AG:</b>	11+16.4; 13+18.6; 18+23.7; 29.8+3.9; 10+15.10
<b>Salez SG:</b>	14+19.3; 4+9.7; 31.10+5.11
<b>S-chanf GR:</b>	21+24.6
<b>Schwarzenburg BE:</b>	4+9.4; 20+25.6; 5+10.9; 31.10+5.11
<b>Schwyz:</b>	12+17.9
<b>Sion VS:</b>	22+27.8
<b>Sissach BL:</b>	21+26.3; 16+21.5; 24+29.10
<b>Sitterdorf TG:</b>	7+12.3; 4+9.4; 16+21.5; 27.6+2.7; 29.8+3.9; 14+19.11
<b>Visp VS:</b>	3+8.10
<b>Willisau LU:</b>	4+9.4; 16+21.5; 11+16.7; 8+13.8; 19+24.9; 7+22.10
<b>Zweisimmen BE:</b>	6+11.6; 10+15.10

### Inscription – Cours de conduite G40

Lieu du cours	Date
<hr/>	
Nom/prénom	
<hr/>	
Date de naissance	
<hr/>	
Adresse	
<hr/>	
NPA, lieu	
<hr/>	
Téléphone	
<hr/>	
J'ai pris connaissance des conditions de participation.	
<hr/>	
Date et signature	
<hr/>	
Signature du représentant légal ou du maître d'apprentissage	
<hr/>	

Envoyer à: ASETA, case postale, 5223 Riniken  
Tél. 056 441 20 22, fax 056 441 67 31



## Technique

## Agricole

### Editeur

Association suisse  
pour l'équipement technique  
de l'agriculture (ASETA),  
Jürg Fischer, directeur

### Rédaction

Ueli Zweifel  
Franca Stalé

### Adhésion, abonnement, changement d'adresse

Case postale, 5223 Riniken  
Tél. 056 441 20 22  
Fax 056 441 67 31  
Internet: [www.agrartechnik.ch](http://www.agrartechnik.ch)  
E-mail: [red@agrartechnik.ch](mailto:red@agrartechnik.ch)

### Büchler Grafino AG

### Annonces

AGRO-PUBLICATIONS  
Dammweg 9, case postale  
CH-3001 Berne

### Chef des annonces

Markus Jordi

### Vente des annonces

Erich Brügger  
Tél. 034 495 58 68  
E-mail: [mbv@freesurf.ch](mailto:mbv@freesurf.ch)  
Daniel Sempach  
Tél. 031 330 39 62  
E-mail: [daniel.sempach@btm.ch](mailto:daniel.sempach@btm.ch)

### Tarif des annonces

Tarif valable: 2002  
Rabais de 25% sur la  
combinaison avec  
«Schweizer Landtechnik»

### Imprimerie et expédition

Benteli Hallwag Druck AG  
Seftigenstrasse 310  
CH-3084 Wabern-Berne

### Coordination de production

Kurt Hadorn

### Paraît 11 fois par an

### Prix de l'abonnement

Suisse CHF 65.- par an  
(2,3% TVA incluse).  
Gratuit pour les membres  
ASETA.  
Etranger: CHF 85.-  
env. € 55.-

Le numéro 3/2002 paraîtra  
le 12 mars 2002

Dernier jour pour les ordres  
d'insertion: 20 février 2002

## Changement au secrétariat central de Riniken

Depuis 1997, Kathrin Märki (au centre) travaille comme secrétaire au siège de l'ASETA à Riniken. Une naissance étant en vue, elle sera bientôt en congé maternité et reprendra un petit pourcentage de travail plus tard. Ainsi nous continuerons à apprécier ses compétences et sa bonne humeur. Nous lui souhaitons, ainsi qu'à son mari, nos meilleurs vœux pour cette nouvelle tranche de vie.

Margrit Brändli qui lui succède (à droite), a déjà commencé son activité au secrétariat. Elle travaille à 70% comme secrétaire et collabore avec Käthi Spillmann pour les travaux de comptabilité et la gestion du fichier ASETA.

Jürg Fischer



Les collaboratrices du Secrétariat central.

## Bulletin de commande ASETA

Combinaison enfants bleu/rouge	Age	2	3	4	6	8	10	12	14
	Taille	92	98	104	116	128	140	152	164
	Fr.	38.-		43.-			48.-		
CHF 38.- à 48.-, 100% coton	Quantité								
Salopettes pour enfants bleu/rouge	Age	2	3	4	6	8	10		
	Taille	92	98	104	116	128	140		
	Fr.	38.-		43.-			48.-		
CHF 38.- à 48.-, 100% coton	Quantité								
Combinaison, rouge	Taille	44	46	48	50	52	54	56	58
CHF 78.-, 75% coton 25% polyester	Quantité								
Salopettes, rouge	Taille	44	46	48	50	52	54	56	58
CHF 58.-, 75% coton 25% polyester	Quantité								
T-shirt, gris chiné	Taille	S		M		L		XL	
CHF 18.-, 100% coton	Quantité								
Montre ASETA	Quantité								
CHF 55.-	Quantité								

Les frais d'envoi sont facturés en sus. Paiement à 30 jours, net.

Nom

Adresse

Envoyer à ASETA, case postale, 5223 Riniken, fax 056 441 67 31

Le talon d'inscription se trouve aussi sur Internet sous [www.agrartechnik.ch](http://www.agrartechnik.ch)





# Programme des cours 2002

## Grange-Verney/ Moudon

Tél. 021 995 34 34, Fax 021 995 34 30

### Equipement de tracteurs et machines

#### Contrôle des freins hydrauliques AS 19

12 mars 2002

1 jour

#### Machines et tracteurs AS 20

Utiliser l'atelier à la ferme pour réparer tracteurs et machines – Diagnostic, réparations sur véhicules des participants.

**Possibilité de prendre une machine ou un tracteur pour effectuer une réparation.**

12, 13 février et 4, 5 mars 2002

CHF 400.– 4 jours

### Aménagement à la ferme

#### Atelier à la ferme AS 24

Utiliser au mieux un local à disposition en tenant compte des normes de sécurité et de la chronologie des investissements. Organisation et ordre de priorité dans l'achat d'outillage.

14 février 2002

CHF 60.– 1 jour

#### Traiter à bas volume AS 25

Avantages et inconvénients; gains de productivité – Déterminer le choix des vitesses, buses, pression, diamètre des gouttelettes – Adaptation du pulvérisateur, économie de désherbants: 30 à 50%

8 mars 2002

CHF 60.– 1 jour

#### Carrelage AS 30

Quelques trucs pour la pose de carrelage – choix de l'outillage – différents travaux pratiques de coupe et de pose.

7 mars 2002

CHF 60.– 1 jour

#### Horaire des cours

matin de 9 à 12 h

après-midi de 13 à 16 h

Repas de midi (boisson et café compris) CHF 20.– à payer le jour du cours au responsable.

#### Rabais

Pour une inscription à plusieurs cours ASETA, vous bénéficiez des rabais suivants:

– de 6 à 9 jours: rabais de CHF 5.– par jour

– dès 10 jours: rabais de CHF 10.– par jour

Pour profiter de ces rabais, les cours doivent être payés en bloc pour le premier jour du cours.

#### Attestation de cours

Sur demande des participants, une attestation de cours est délivrée par l'administration du centre professionnel de cours de Grange-Verney.

### Soudures diverses

#### Constructions métalliques AS 12

Construire un objet (table de soudure, chariot d'atelier, gril, etc. ou selon dessin du participant) – Travail en soudure, perçage, aiguisage de mèche et traraudage.

**Cours destiné aux personnes ayant suivi le cours AS 10 ou possédant de bonnes connaissances en soudure.**

27, 28 février et 1<sup>er</sup> mars 2002

CHF 200.– 3 jours

### Rénovations de locaux

#### Installations sanitaires AS 32

Savoir poser des tuyaux: galvanisés, cuivre, Insaflex, écoulement Gébéril soudé (robinetterie) – choix de matériel et pose facilitée.

15 février 2002

CHF 60.– 1 jour

#### Maçonnerie AS 34

Teneurs en ciment des crépis et bétons – rudiments pour le coffrage et le ferrailage – montage d'un mur, crépissage et talochage – conseils pour l'exécution d'un dallage; dalle suspendue, fondation d'un mur; choix de matériaux; prix au m<sup>2</sup>.

28 février et 1<sup>er</sup> mars 2002

CHF 120.– 2 jours

#### Pose de papiers peints et rustique d'intérieur AS 41

Pose de papiers peints, de rustique – connaissances des colles et de l'outillage nécessaire – préparation du fond, prix au m<sup>2</sup>.

27 février 2002

CHF 60.– 1 jour

#### Entretien des robinets, chasses d'eau et électricité AS 42

Divers appareils, système de sécurité sur appareils électriques – raccordements à 2, 3, 4, 5 conducteurs – échanges de divers joints; entretien de siphons – réparation d'un cordon électrique – pose et raccordement d'un luminaire léger au plafond.

25 février ou 11 mars 2002

CHF 60.– 1 jour

## Informatique

#### Excel AS 05

Savoir travailler avec les tableurs – Connaître les fonctions de base – nombreux exercices pratiques.

**Public visé: personnes débutant avec Excel 7 ou Office 95.**

**Remarque: ce cours n'est pas destiné aux utilisateurs voulant perfectionner leurs connaissances du tableur (macro, etc.).**

27 février et 6 mars 2002

1<sup>er</sup> et 8 mars 2002\*

CHF 200.– 2 jours

#### Surfer sur Internet AS 06

Quel matériel faut-il pour surfer? – Que trouver sur Internet? Utilité et fonctionnement, branchement, abonnements – Comment gérer une adresse e-mail.

**Public visé: intéressés à ces moyens de communications.**

Matin/Après-midi

13 mars 2002

CHF 60.– ½ journée

#### Programme Agropius AS 07

15 mars 2002 (matin): Dossier PI

15 mars 2002 (après-midi): Comptabilité

CHF 60.– ½ journée

**\* Ces cours ont lieu à l'Ecole d'agriculture de Marcelin, Morges.  
(Les inscriptions se font toujours à Grange-Verney.)**